

1869-06 OG 07

Ophavsmand/nøgleperson

J. C. Jacobsen

Type:
Note

Sprog:
Dansk

Tilblivelsessted:
England and Scotland

Arkivplacering:
FA 02-004-00001, kasse F 2

Emneord:
Industriel arkæologi,
bryggeriindretning,
bryggeriteknologi

Dokumentindhold

Bryggerinotater fra England og Skotland, 3-4. Alsop; Bass & Camp; Burton

Transskription

3)

Over Mæskekarrene var en flad Himmel, som min, men istedetfor Forhæng var der buede Træskodder til at skyde tilside.- Smukt. - Ingen Steeles Formæsker, men en sædvanlig Maskine i selve Karret, lidt plump. Sparger (?) var et fast, ringformigt Rør med Huller i alle Retninger, men dette kunde, som Robinson bekræftede, ikke give nogen regelmæssig Udvandning. I Møllelocalet gjorde R mig opmærksom paa, at baade Elevator og de nævnte Dele af Archimedesskruen bleve forandrede fra Træ til Jern fordi der havde fundet Antændelse Sted af det fine Maltstøv, hvormed Elevator er opfyldt, naar der males, enten med et lille Stykke Flindt som havde givet en Gnist mod Valsen, eller ved Uforsigtighed med et aabent Lys.- Denne Antændelse havde medført en Explotion, der slog Elevatorhovedet af og antændte Træerøret.- Det var af samme Grund forbudt at bruge aabent Lys til at see ind i de store Malttragter over Mæskekarrene, da det ogsaa dér var hændt, at det fine Maltstøv havde fænget Ild, som Gas, ved at komme med Lys dertil. Humlesiekarret havde Siebund af Kobber. Svalebakkerne af Træ, uden Vifter.- Der bruges kun 1 af dem til at modtage Urten, som derpaa strax løber paa en Mortonsk Refrigerator. Derfra i det smukke og regelmæssige Gjæringslocale med lutter fiirkantede Gjæringskar, alle af samme Størrelse, til 50 Barrels Øl, uden Attemperators "hver Minut bliver 1 Barrel Øl færdig". D.v. 1440 Barrels pr Døgn i hvert Bryggeri.

Fra Gjæringskarrene løber Øllet til Union Room, der udelukkende er forsynet med Casks, med Tappe til Omdreining og med Attemperators. Øllet ledes til Bakkerne der staae over Casks i aabne Trærender og fra Bakkerne løber det ned i Tønderne enten gennem et kort Rør, der kan skydes paa Taprøret over hvert Spundshul (temmelig ubequemt, som det forresten skeer hos Allsop og Worthington) eller (som Robinson sagde nu var Regelen hos Bass)

igjennem den lille Rørledning, der tjener til at holde Casks fulde og som har den sædvanlige Beliggenhed foran Bunden, med en Bundskrue paa en Hane, der sidder fast i Bunden. Der var i nogle Casks de sædvanlige, store Metalspundshuller med Skruespunds til Reengjøring, men ikke i Alle. Derimod var i nogle Casks de smaae Rør med Haner til Attemperators anbragte i Skruespundser ovenpaa Casks. Under Bugen af Casks er indsat et Metalspundshul med indvendige Gænger; dette modtager, før Øllet kommer i Casks, en Aftapningshane med langt Rør med Gænger, der skrues helt op og de naaer 4-5" op i Tønden og saaledes ved Aftapningen holdes Bærmen tilbage. Robinson gav mig den Forklaring, at en Arbejder til Slutning skruer Hanen forsigtigt ned, saalangt det kan skee, uden at Bærmen løber med. Dette maa dog være et vidtløftigt og byrdefuldt Arbejde med de

uendelige Rækker af Fade, da Manden maa ligge og krybe dernede.- Øllet løber fra nysnævnte Haner i Trærender til Raking Squares, hvor det staaer nogle Timer eller Natten over og afsætter endeel Gjær. I disse Squares er det fornødne Antal Haner til at tappe Ølet paa Lagertønderne. Der faaes ingen Gjær af Fermenting Vessels, hvori Gjæringen er indledt, da Gjæren endnu ikke er dannet, naar Øllet løber i Union Casks; der røres heller ikke om i Fermenting Vessels, før i det Øjeblik Øllet skal løbe i Union Casks, men da bliver baade Skum og Bundfald rørt sammen med Øllet.- Saaledes forklarede Robinson det. Vandrørene ere, idetmindste i Gjæringslocalerne, af Kobber, fortinnede udvendig og indvendig, smukt blanke.- Vi saae Øl, som nylig var kommet fra Union Casks i Lagertønderne. Det klarede godt i smaae Glas, d.v.s., det var gennemsigtigt mellem Fnuggene. Det Øl der stod i Union Casks, som jeg observerede, skjød ikke mere Skum op af de hævertdannede Rør, men der laae rigelig Gjær, meget let, ikke fast eller seig, lidt brunlig paa Overfladen, i Gjærbakken. I Enden af Gjærbakken var der Prophuller i forskjellig Høide med Caskproppen (?). Den nederste sad saa løst, at Øllet sivede derigjennem (lidt gjærblandet) ud i den lille, lavere Bakke, hvorfra Casks forsynes og holdes fyldte

Alt Pale Ale faaer Dryhopping -før Øllet kommer i Tønderne - og disse fyldes efter i de første Dage, men kun faa Gange og spundses derpaa med Tvertræ af Eeg, hvori sættes en Svik af porøst Træ.- Ingen senere Opfyldning før ved Exporten.- Til Forsending lagres det (paa

Barrels, halve Barrels og Hogsheads) i c 6 Maaneder og til længere Forsending helst i 12 Maaneder. Det sidste faaer mere Humle end almindelig pale Ale. De Prøver af Øl, jeg saae og smagte, vare deilig blanke og af delicat Smag, især dog strong Ale no. 1 fra Januar d.A. - En anden Prøve af samme Øl, 18 Maaneder gl, havde ogsaa en reen Smag, men var meget spiritueust. Alle indre Rum, selv i Maltgjøreriet og Køllerne, bruges saasnart de ere tomme til at lægge Øl ind i, men der laae dog endnu Øl ude paa Pladsen under Halmmaatter, dog kun simplere Øl. Saadant Øl sælges meget ungt, men ligger i nogle Uger hos Kunderne før de sælge det.-

Den pressede (kogte) Humle havde endnu megen Aroma.- Den bruges, efter R's Sigende, i Regelen ikke til at koges 2den Gang, undtagen til simplere Øl. Vi saae Humlekarret men ingen Indretning derover til at heise Humlen op igjen til Kjedlerne.-

4/ (J. C.'s arknummerering)

Worthington & Camp's Bryggeri, hvor Manager, Mr Bindley, selv førte os omkring, havde et gammelt Bryggerilocal til Mæskekar, Kjedler osv, meget snevert og kunde derfor ikke være propert. Der bruges alene et Steelesk Mæskeapparat til begge Mæskekar. Ingen Mæskemaskine i Karrene. Bindley holdt ikke af at Mæskningen blev gjennemarbejdet formeget; "Øllet fik derved ikke saa fiin en Smag". I Svalebakkerne var der Vifter, længere end hos Younger. Der svaledes forøvrigt ved et Mortonsk Apparat.- Der var 4 eller 5 mindre Humlepresser, for at det kunde gaae hurtigt, saa at Humlen ikke kom for længe i Berøring med Luften (formodentlig af Hensyn til, at den skal koges endnu engang). I Fermenting Vessels var der Attemperators til at heise op af 1 eller 1 1/4" Rør i Slangegang, 3 3 Omgange over hinanden med c 18" fstand mellem hver Omgang. Dette er ganske vist bedre end at have demi een Plan, som i Edinburgh.- Vandet løb ind forneden og ud foroven. Derfra løb Øllet i Cleansing (Union) Casks som Allsop's, med Attemperators, hvilke Bindley vilde give en ny Konstruktion og tage Patent derpaa. Øllet løb derpaa, som sædvanligt i Racking Squares hvorfra det efter nogle Timers Ro tappedes i Store Casks.

s. 6

Man brugte en Centrifugalblæser til at drive Luft gennem et System af Støbejernsrør, der vare krumme i Form af en forhøiet Halvcirkel og dannede ligesom en Hvælving over et Ildsted (vistnok for stort). Efterat være ophedet i dette Rørsystem, samledes Luften i et Hovedrør, der var ledet i en Rende i Gulvet, ind i det tilstødende Locale, hvor Hovedrøret var forsynet med en Række korte, opstaaende 1" Rør. Over disse anbragtes Spundshullerne af en Række Tønder ad Gangen, som paa denne Maade tørredes strax efter de Store Casks - Barrels og Hogsheads - som vilde komme til at ligge tomme i længere Tid og hvorafter der i alle Burton Bryggerierne paa denne Aarstid laae uhyre Stabler, liig Stabler af Kanonkugler under aaben Himmel. - Bindley forsikkrede, at de saaledes behandlede Foustager bestandigt holdt sig aldeles "sunde" og til enhver Tid strax kunde tages i Brug. Ved Valseværket var en Indretning, som ogsaa fandtes hos Bass, nemlig et Sold over Valserne, der sorterede Maltet og lod de smaae Korn falde imellem et Paar smaae Valser bagved de store. Man undgik derved at knuse alt Maltet fiint for at faae de smaae Korn knuste. Tanken er rigtig, især hvor Maltbyg af meget forskjellig Størrelse anvendes, men det Hele forekom mig altfor compliceret og man lagde heller ikke stor Vægt paa dette Apparat.

Malterierne i Burton besaae vi meget flygtigt. Der var intet Nyt eller usædvanligt deri. Alle byggede med Træbjælker og Gulve af Træ, mest Sprosser eller tynde Grene, belagte med Beton og pudsede paa Undersiden. Køllerne med 1 Etage Flager og den sædvanlige, urimelige, høie Tragte derover. De aabne Ildsteder til Cokes eller Anthracit, vare dog omgivne med en 4-5 Alen høi Muur, hvorfra der var slaaet Hvælvinger til alle Sider, saa at der forneden var brede Gange udenom Ildstedernes Varmekamre, hvis man kan kalde dem saaledes, hvilke Gange brugtes til Oplæg af Brændsel, - og om Sommeren til Oplæg af Øl!

Humlen vi saa i de colossale Magaziner var forstørstedelen engelsk, Kent, Sussex, Farnham og for en Deel bayersk og bøhmisk. Kun sjeldnere og i ringe Mængde amerikansk. Alt svovlet og presset. At en større eller mindre Deel Øl kom tilbage som casseret - "Return Beer" - lagde man ikke skjul paa.

3/

C. M.

Omss Maskabaanen var en flad Jernvej, som var,
men isærlig Løbsvej naar der brød ⁺ Eoßbæddes til at
flyde tilfids. - Brædt. - Sugen Heles Løbsbædder,
men en gældende Maskin: selvs Løbsbædder, Løbsvejning.
Sparger var en flad, ringformigt Løbs med fælle i
alle Løbsvejning, men alle Løbs, som Rørbædder behøvede,
alle gæde nogen regelmæssig Løbsvejning.

14 Måltidstabel gjænde R. mig og med Gode god, at
høder Hænder og de nærmeste dele af Afskedens
Mærke, foruden for den til den parti der Lande
Antallet Hæd af det fine Malt, som, som
er afgjort, naar der mælt, anten med et lille Hylde
Mærke, som Lande gjænde en Guld med Hæder, eller med
Lysfigen med et andet Lys. - Den Antallet
Land med et en Lyf, der Hæd Hæder
af en anden. - Det er af samme Guld
færdigt at Hæder anten Lys til at fæ ind i de
saa Malt og med Hæder, de Hæder der
med færdigt, at det fine Malt Lande færdigt Hæd,
som Gode, med et Hæder med Lys Hæder.

Jambulakam, Jamb. District of Sikkim. Production
 of tea, under British. - In Kangas line 1 of Sikkim,
 1/2 at Mardaga Naka, from Dargan Prag lake gas
 in Mardaga Refrigerator.

Sjöfar: Det finstills og orghelmasliga Gjöringslars
 med luttas fjörskauts Gjörings, Bar, alle af Pan
Närröf, li 50 Bar fl, idre Attemperators
 "fms Minut Alins / Bar fl fardig". I. a. 1440 Bar,
pr Stä: Laut Griggen.

Den Gjæmingskammeren ligger paa Sletten til Union Room, der
indskrænktes og forøget med Caster, med Capper til Pen-
sionering og med Attentperators. Sletten ligger til Gælden
der paa anor Caster i aakke Trænder og paa
Gælden ligger det med i Enden af Casteren og paa
et stort Sted, der kan siges paa Casteren anor Slet
Gjæmingskammer (dermed er begrebet, paa et fjerde Sted, paa
for Alleen og Worthington) ligger (paa Robinson
sletten er der en Sletten for Caster) i paa den lille
Sletten, der ligger til at fælde Caster paa
og paa den fjerde Sletten ligger paa
Gælden med en Gælden paa en Slet, der ligger
paa i Gælden. Der er i Caster Caster
paa den fjerde Sletten ligger med Casteren
til Hængegængen, men ikke i Alle. Der er i
i Caster Caster paa den fjerde Sletten med Casteren
perators anbragt i Casteren anbragt Caster.
Under Caster af Caster er indat et Metalpændel
med indvendige Gængen; alle anbragt, for Caster
Sletten ligger i Caster, en Afslænger paa med
paa den fjerde Sletten med Gængen, der ligger paa
der er i Caster 4-5 og i Casteren og paa den fjerde Sletten
ligger paa den fjerde Sletten ligger. Robinson paa
den fjerde Sletten, at en Casteren til Hængegængen
paa den fjerde Sletten ligger med, paa den fjerde Sletten
uden at Casteren ligger med. Alle er i Caster
at indskrænktes og Gjæmingskammeren ligger med den

isindlige Kæbber af Læde, da Manden var ligg af
højde derved. - Istedt lades for rigtignomst Jansen
i Ensunder til Parking Square, hvor de staaes
nogle Tænder eller Kæbber anes og affalles under
Gjær. I St. Square er de forvandlede Antal,
jævn til at bryde Istedt paa Lagerlænderne.
Der faars ingen Gjær af Termenting Væske, som
X | Gjæringen er udstalt, da Gjæren enden ilt er
dækket, naar Istedt lades i Union Cask; der
sømt jelles ilt an i Termenting Væske, for i de
spekt. Istedt skal lade i Union Cask, men da
hvis deede Sten og Grundfeld sømt, faar man end
Istedt. - Istedt forklæde Robinson det.
Kandemmen er, idetmindste i Gjæring lade, at
af fælt, fastholdt indvendig og indvendig, pænt
blæde. -
Hvordan Istedt, som rigtig var dækket for Union
Cask i Lagerlænderne. Istedt blæde godt i seer
Glab, d. m. s., at man gjennemfjelt mellem Tvingen.
Istedt Istedt det skal i Union Cask, som jeg observerede,
fjeld ilt er end Sten og af de Jamshauers Løn,
men der laas rigtig Gjær, meget lide, ilt fast,
eller fælt, lide koudt paa Omslæden, i Gjærbælle.
I fælden af Gjærbælle var der Frøfælle i
fæltfælt fælt med Læder paa. Der meder
fælt for fast, at Istedt fælt den rigtige (lide
gjærbælle) fælt i den lille, liden Cask, Union
Cask fælt og Læder fælt.

Alle Tale. Alle faar Doytipping - for flittet kammer
i Tønder - og det faldt i flad. De første dage, men
kun for Gange og spundet tanger med en anden af lag,
faar fallet en smid af ydovet. En. - Tager faar
Opfyldning for at fyndet. - Et Tøndering lag
for (for Barrels, Jule Barrels og Hagebær) i 6
Maanedes og de længere Tøndering Jule. B Maanedes.
Et Tønder faar men faldt ad almindelig tale. Alle.
De første af fl. for faar og faldt, naar det
blanke og af delikate Smag, for det strong alle. 1
for faar d. O. - for anden første af faar fl.
18 Maanedes og, faldt og faar en smid Smag, men
var meget fyndet.

Alle andre Tale, for i Maltjærn og Tønder,
børger faar faar de den faar det at, lagge fl. ind i,
men det faar det anden fl. ind for faar ind
faldet, det den faldet fl. For det fl.
faldt meget ind, men ligger i meget lag for
Tønderen for de faldt det.

Den første (Bogte) faldt faldt anden meget
faar. - Den første, faldt R's faldt, i lagge
det at lagge 2^{de} Gang, indlaget det faldet fl.
for faar faldet, men ingen Tøndering faar
det at faldt faldt og igt det Tønder.

4 C.M.

Worthington & Camp's Cozzini, Jans Manager, Mr. Binkley,
Jens finta as auktoring Janta et gammelt Cozzini
laals li Mastras, Jindas af, magel furaest af
Gunde drapas ihs nars yrogast.

Des bougas aleus at Steeds Mastras apparet li
beys Mastras. Tugan Mastras i Sammen.
Binkley fult ihs af at Mastras blem gjemmen
arbedts furaest; "Hllet fets dronet ihs faw
fuu en Buag."

I Mastras blem nar des Hllet, laugan and
Jas Younger. Des furaest furaest met at
Mastras Apparat. - Des nar Hllet i Mastras
furaest, faw at at Gunde gars furaest, faw at
furaest ihs faw faw laugan. Cancoring and Lifter
furaest af furaest li, at des faw faw
andem augang.

I Termonting Vistels nar des Attemperators li
at furaest af at Hllet 114" li; Maugang, 7.
Gaugang and furaest and i 18" Afstand mellem
Jans Buag. Ihs er garsu nist beder and at
Jans des i en faw, faw i Edinburgh. - Hllet
at ihs furaest af ihs furaest.

Des faw Løb Hllet i Cleansing (Union) Cakes
faw Attempis, and Attemperators, Jants Binkley and
gins en ihs furaest af faw furaest furaest.
Hllet at furaest, faw furaest i Backing Squares
furaest at af furaest furaest i furaest i furaest.

Mr. Hansen nars
ihs and furaest furaest

[illegible]

468
Matterias i Burden, besaa ni meget sigt. lig.
Der var indt, sigt eller indfandert der. Alle
byggede med Easgellus og Gitter af Eas, med Byggesten
eller bygte Goren, belagte med Nelan og gullede per
butterfiden. Tøllonen med 1 flage slagne og den
fadravlede, iøvindte, Jær Cragh derom. Is aabne
Sclerides li Coker alles Anthracit, naar dog angivne
med en 4-5 Allen Jær Muns, Jærfer der var flaaet
jælvindte li alle Bids, for at der forvædte var
deres Gangs indvæn. Skjæderne. Morsakkerne,
Jær man kan bide den fædtes, Jær Gangs bægter
li Oplag af Coarvæt — og en Jærman li
Oplag af fl — !
Jærman ni faa i de colopale Magazines naar
forfædtesder sigt, Kent, Jærfer, Jærman og
for en del bærte og bærte. Den Jærman og
i mange Maagde amantant. All fævlet og præstet.
At en flaaet eller mindre del flt kan ligg
for iøstet — "Return her" — laged man de Rye
gar.